

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2020

aruandeaasta lõpp: 31.12.2020

sihtasutuse nimi: Emakeele Sihtasutus

registrikood: 90013621

tänavatalu nimi, Roosikrantsi tn 6
maja ja korteri number:

linn: Tallinn

maakond: Harju maakond

postisihthnumber: 10119

telefon: +372 5035489

e-posti aadress: toomas@eki.ee

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Bilanss	4
Tulemiaruanne	5
Rahavoogude aruanne	6
Netovara muutuste aruanne	7
Raamatupidamise aastaaruande lisad	8
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	8
Lisa 2 Raha	9
Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed	9
Lisa 4 Varud	10
Lisa 5 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad	10
Lisa 6 Materiaalsed põhivarad	11
Lisa 7 Kapitalirent	11
Lisa 8 Võlad ja ettemaksed	12
Lisa 9 Võlad töövõtjatele	12
Lisa 10 Sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused	12
Lisa 11 Tulu ettevõtlusest	13
Lisa 12 Sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud	13
Lisa 13 Tööjõukulud	14
Lisa 14 Seotud osapooled	14
Aruande allkirjad	15
Vandeaudiitori aruanne	16

Tegevusaruanne

Emakeele SA kirjastas 2020 aastal 35 uut trükist. Nende hulgas olid eesti autorite Kalju Lepiku, Jaan Krossi, Tõnu Õnnepalu, Andrus Kasemaa, Tarmo Tederi, Andrus Kivirähki, Oliver Bergi, Toomas Raudami, Mats Traadi, Joel Sanga jt teosed.

Lisaks avaldati keeleteaduse alaseid trükiseid nagu Keelenõuanne soovitab, Seto eripäraste sõnade sõnaraamat, Eesti keele käsiraamat, Eesti murrete sõnaraamatu 31 vihik ja Eesti murded ja kohanimed.

Tõlgetest väärriks mainimist autorid nagu Erich Fromm, Rita Dahl, Aldous Huxley, Quentin Skinner, John Steinbeck, Charles Bukowski ja Ernest Nagel.

Sihtasutuses töötas müügijuht, küljendaja, raamatupidaja, 2 sõnaraamatu koostajat, autojuht ja sihtasutuse juhataja.

Seoses Covid 19 pandeemiaga jäid ära enamus rahvusvahelisi üritusi kus, tavapärastelt sihtasutus osales. Tugevat jälge pandeemia siiski majandustegevusele ei jätanud. Kevadel kasutas sihtasutus ka töötukassa abimeedet seoses käibe langusega.

Nagu ka varasematel aastatel on sihtasutus saanud oma väljaannetele toetust Eesti Kultuurkapitalilt,

2021 aastal plaanis EKSA jätkata tavapärase mahus kirjastamisega, kuid eriolukorra kehtestamine on toonud siin kaasa muutusi, mis kajastub kindlasti kirjastavate raamatute arvu vähenemises ja käibe languses.

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2020	31.12.2019	Lisa nr
Varad			
Käibevarad			
Raha	21 094	10 753	2
Nõuded ja ettemaksed	22 589	23 931	3
Varud	46 128	40 425	4
Kokku käibevarad	89 811	75 109	
Põhivarad			
Materiaalsed põhivarad	4 132	8 338	6
Kokku põhivarad	4 132	8 338	
Kokku varad	93 943	83 447	
Kohustised ja netovara			
Kohustised			
Lühiajalised kohustised			
Laenukohustised	2 968	2 973	7
Võlad ja ettemaksed	8 960	11 530	5,8
Sihtotstarbelised tasud, annetused, toetused	36 218	28 337	10
Kokku lühiajalised kohustised	48 146	42 840	
Pikaajalised kohustised			
Laenukohustised	3 708	6 671	7
Kokku pikaajalised kohustised	3 708	6 671	
Kokku kohustised	51 854	49 511	
Netovara			
Sihtkapital/Osakapital nimiväärtuses	500	500	
Eelmiste perioodide akumuleeritud tulem	33 436	9 335	
Aruandeaasta tulem	8 153	24 101	
Kokku netovara	42 089	33 936	
Kokku kohustised ja netovara	93 943	83 447	

Tulemiaruanne

(eurodes)

	2020	2019	Lisa nr
Tulud			
Annetused ja toetused	99 501	234 824	10
Tulu ettevõtlusest	202 057	358 203	11
Kokku tulud	301 558	593 027	
Kulud			
Sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud	-91 620	-234 824	12
Jagatud annetused ja toetused	-300	-2 500	
Mitmesugused tegevuskulud	-125 229	-242 770	
Tööjõukulud	-71 798	-84 293	13
Põhivarade kulum ja väärtuse langus	-4 205	-4 205	6
Kokku kulud	-293 152	-568 592	
Põhitegevuse tulem	8 406	24 435	
Intressitulud	1	2	
Intressikulud	-254	-336	
Aruandeaasta tulem	8 153	24 101	

Rahavoogude aruanne

(eurodes)

	2020	2019	Lisa nr
Rahavood põhitegevusest			
Põhitegevuse tulem	8 406	24 435	
Korrigeerimised			
Põhivarade kulum ja väärtuse langus	4 205	4 205	6
Kokku korrigeerimised	4 205	4 205	
Põhitegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	1 342	865	3
Varude muutus	-5 703	1 257	4
Põhitegevusega seotud kohustiste ja ettemaksete muutus	-2 570	-751	5,8,9
Laekumised sihtotstarbelistest tasudest, annetustest, toetustest	7 881	-38 103	10
Kokku rahavood põhitegevusest	13 561	-8 092	
Rahavood investeerimistegevusest			
Laekunud intressid	1	2	
Muud laekumised investeerimistegevusest	1	0	
Kokku rahavood investeerimistegevusest	2	2	
Rahavood finantseerimistegevusest			
Kapitalirendi põhiosa tagasimaksed	-2 968	-2 900	
Makstud intressid	-254	-336	
Kokku rahavood finantseerimistegevusest	-3 222	-3 236	
Kokku rahavood	10 341	-11 326	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	10 753	22 079	
Raha ja raha ekvivalentide muutus	10 341	-11 326	2
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	21 094	10 753	

Netovara muutuste aruanne

(eurodes)

			Kokku netovara
	Sihtkapital/ Osakapital nimiväärtuses/ Reservkapital	Akumuleeritud tulem	
31.12.2018	500	9 335	9 835
Korrigeeritud saldo 31.12.2018	500	9 335	9 835
Aruandeaasta tulem		24 101	24 101
31.12.2019	500	33 436	33 936
Korrigeeritud saldo 31.12.2019	500	33 436	33 936
Aruandeaasta tulem		8 153	8 153
31.12.2020	500	41 589	42 089

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

Emakeele Sihtasutuse raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti Finantsaruandluse Standardiga ja põhineb soetusmaksumuse printsibil.

Eesti Finantsaruandluse Standardi põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi Raamatupidamisseaduses, mida täiendavad EV Raamatupidamistoimkonna juhendid.

Emakeele Sihtasutus kasutab tulemiaruaruande koostamisel EV Raamatupidamise seaduse lisas 2 toodud kasumiaruande skeemi nr.1, mis on kohaldatud vastavusse Emakeele Sihtasutuse tegevuse iseloomuga.

Majandusaruanne on koostatud eurodes.

Raha

Raha ja selle ekvivalentidena kajastatakse bilansis raha kirjel ja rahavoogude aruandes kassasolevat sularaha ja arvelduskonto jääki.

Finantsinvesteeringud

Nõuded ja ettemaksed

Nõuetena ostjate vastu kajastatakse ettevõtte tavapärase äritegevuse käigus tekkinud lühiajalisi nõudeid.

Nõudeid ostjate vastu kajastatakse korrigeeritud soetusmaksumuses (s.o. nominaalväärtus miinus vajadusel tehtavad allahindlused).

Individuaalselt oluliste nõuete väärtuse langust (st.vajadust allahindluseks) hinnatakse iga ostja kohta eraldi, lähtudes eeldatavasti tulevikus laekuvate summade nüüdisväärtusest. Selliste nõuete puhul, mis ei ole individuaalselt olulised ja mille suhtes ei ole otseselt teada, et nende väärtus oleks langenud, hinnatakse väärtuse langust kogumina, arvestatdes eelmiste aastate kogemust laekumata jäänud nõuete osas. Varem alla hinnatud ebatõenäoliste nõuete laekumist kajastatakse ebatõenäoliselt laekuvate nõuete kulu vähendamisena.

Varud

Varude kuluks kandmisel kasutatakse individuaalse hindamise meetodit. Laos olevad ostukaubad ja valmistoodang on kajastatud soetusmaksumuses.

Materiaalsed ja immateriaalsed põhivarad

Materiaalseks põhivaraks loetakse ettevõtte majandustegevuses kasutatavaid varasid kasuliku tööeaga üle ühe aasta ja maksumusega alates 5000 eurost. Varad, mille kasulik tööiga on üle 1 aasta, kuid mille soetusmaksumus on alla 5000 euro, kantakse kasutuselevõtmise hetkel kulusse.

Materiaalne põhivara võetakse arvele soetusmaksumuses ja kajastatakse bilansis tema soetusmaksumuses, millest on maha arvatud kulum.

Põhivarade arvelevõtmise alampiir 5000 eurot

Kasulik eluiga põhivara gruppide lõikes (aastates)

Põhivara grupi nimi	Kasulik eluiga
Renditud väikebuss	4 aastat

Finantskohustised

Kõik finantskohustused (võlad tarnijatele, võetud laenud ,viitvõlad jm. lühiajalised võlakohustised) võetakse algselt arvele nende soetusmaksumuses, mis sisaldab kõiki soetamisega otseselt kaasnevaid kulusi. Edasine kajastamine toimub korrigeeritud soetusmaksumuse meetodil.

Lühiajaliste finantskohustiste korrigeeritud soetusmaksumus on üldjuhul võrdne nende nominaalväärtusega, mistõttu lühiajalisi finantskohustisi kajastatakse bilansis maksmisele kuuluvas summas. Finantskohustis liigitatakse lühiajaliseks, kui selle tasumise tähtaeg on kaheteist kuu jooksul alates bilansikuupäevast; või ettevõtte pole tingimusteta õigust kohustise tasumist edasi lükata rohkem kui 12 kuud pärast bilansikuupäeva.

Annetused ja toetused

Sihtfinantseerimist kajastatakse tuluna neis perioodides, mil leiavad aset kulud, mille kompenseerimiseks sihtfinantseerimine on mõeldud. Vara soetamiseks saadud sihtfinantseerimine kajastatakse tuluna siis, kui sihtfinantseerimine muutub sissenõutavaks ja sihtfinantseerimisega seotud võimalikud tingimused on täidetud. Annetused eraisikutelt on kajastatud kassapõhiselt, vastavalt laekumistele.

Tulud

Tulu kajastatakse saadud või saadaoleva tasu õiglasel väärtusel. Tulu kaupade müügist kajastatakse siis, kui kõik olulised omandiga seotud riskid on läinud üle müüjalt ostjale, müügitulu ja tehinguga seotud kulu on usaldusväärselt määratav ning tehingust saadav tasu laekumine on tõenäoline.

Kulud

Kulude arvestus on põhitegevusharude viisi ja kulukirjete lõikes.

Ettevõtluse kulude ja sihtfinantseerimise projektide kulude kontodele on kirjendatud otsesed kulud (kaup, teenustasud, tööjõukulud).

Sihtfinantseerimise arvelt tehtud projektide otsesed kulud on tulemiaruanne eraldi real.

Üldhalduskulud (ostetud teenused) on tulemiaruanne real "Mitmesugused tegevuskulud".

Tulemiaruanne real "Tööjõukulud" on näidatud põhikohaga töötajate töötasud.

Litsentsitasude saajate tööde tasud on arvestatud sihtfinantseerimise kuludena.

Seotud osapooled

Seotud osapoolteks loetakse juhatuse ja nõukogu liikmeid ning asutajat Emakeele Seltsi ning juhtkonna valitseva mõju all olevaid ettevõtjaid.

Lisa 2 Raha

(eurodes)

	31.12.2020	31.12.2019
Sularaha kassas	7	9
Pangakonto	21 087	10 744
Kokku raha	21 094	10 753

Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2020	12 kuu jooksul
Nõuded ostjate vastu	21 154	21 154
Ostjatelt laekumata arved	21 154	21 154
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	1 435	1 435
Kokku nõuded ja ettemaksed	22 589	22 589
	31.12.2019	12 kuu jooksul
Nõuded ostjate vastu	22 109	22 109
Ostjatelt laekumata arved	22 109	22 109
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	1 822	1 822
Kokku nõuded ja ettemaksed	23 931	23 931

Lisa 4 Varud

(eurodes)

	31.12.2020	31.12.2019
Valmistoodang	35 062	26 534
Müügiks ostetud kaubad	11 066	13 891
Kokku varud	46 128	40 425

Lisa 5 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad

(eurodes)

	31.12.2020		31.12.2019	
	Ettemaks	Maksuvõlg	Ettemaks	Maksuvõlg
Käibemaks		497		247
Üksikisiku tulumaks		2 466		4 360
Erisoodustuse tulumaks		95		188
Sotsiaalmaks		2 051		2 883
Kohustuslik kogumispension		60		83
Töötuskindlustusmaksed		64		129
Ettemaksukonto jääk	1 435		1 822	
Kokku maksude ettemaksed ja maksuvõlad	1 435	5 233	1 822	7 890

Lisa 6 Materiaalsed põhivarad

(eurodes)

		Kokku
	Transpordivahendid	
31.12.2018		
Soetusmaksumus	16 822	16 822
Akumuleeritud kulum	-4 278	-4 278
Jääkmaksumus	12 544	12 544
Amortisatsioonikulu	-4 205	-4 205
Muud muutused	-1	-1
31.12.2019		
Soetusmaksumus	16 822	16 822
Akumuleeritud kulum	-8 484	-8 484
Jääkmaksumus	8 338	8 338
Amortisatsioonikulu	-4 205	-4 205
Muud muutused	-1	-1
31.12.2020		
Soetusmaksumus	16 822	16 822
Akumuleeritud kulum	-12 690	-12 690
Jääkmaksumus	4 132	4 132

Lisa 7 Kapitalirent

(eurodes)

Aruandekohustuslane kui rentnik

	31.12.2020	Jaotus järeljäänud tähtaja järgi	
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul
Kapitalirendikohustised kokku	6 676	2 968	3 708
	31.12.2019	Jaotus järeljäänud tähtaja järgi	
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul
Kapitalirendikohustised kokku	9 644	2 973	6 671

Renditud varade bilansiline jääkmaksumus		
	31.12.2020	31.12.2019
Muud materiaalsed põhivarad	4 132	8 338

Kokku	4 132	8 338
--------------	--------------	--------------

Lisa 8 Võlad ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2020	12 kuu jooksul
Võlad tarnijatele	1 966	1 966
Võlad töövõtjatele	1 761	1 761
Maksuvõlad	5 233	5 233
Kokku võlad ja ettemaksed	8 960	8 960
	31.12.2019	12 kuu jooksul
Võlad tarnijatele	2 377	2 377
Võlad töövõtjatele	1 263	1 263
Maksuvõlad	7 890	7 890
Kokku võlad ja ettemaksed	11 530	11 530

Lisa 9 Võlad töövõtjatele

(eurodes)

	31.12.2020	31.12.2019
Puhkusetasude kohustis	1 761	1 263
Kokku võlad töövõtjatele	1 761	1 263

Lisa 10 Sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused

(eurodes)

	31.12.2018		Laekunud	Tagasi makstud	Kajastatud tulemiaruanandes	31.12.2019	
	Nõuded	Kohustised				Nõuded	Kohustised
Sihtfinantseerimine tegevuskuludeks							
Projektide rahastamine	0	66 440	197 113	392	234 824	0	28 337
Kokku sihtfinantseerimine tegevuskuludeks	0	66 440	197 113	392	234 824	0	28 337
Kokku sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused	0	66 440	197 113	392	234 824	0	28 337

	31.12.2019		Laekunud	Tagasi makstud	Kajastatud tulemiaruan-des	31.12.2020	
	Nõuded	Kohustised				Nõuded	Kohustised
Sihtfinantseerimine tegevuskuludeks							
Projektide rahastamine	0	28 337	99 501		91 620	0	36 218
Kokku sihtfinantseerimine tegevuskuludeks	0	28 337	99 501		91 620	0	36 218
Kokku sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused	0	28 337	99 501		91 620	0	36 218

Sihtfinantseerimise rahastus 2020.aastal (eurodes):

Saldo 01.01.20 Saadud 2020.a. Kulutatud 2020.a. Saldo 31.12.20

Eesti Kultuurkapital	19200	79645	66720	32125
HTM	5420	0	5420	0
Muud	3717	19856	19480	4093
Kokku	28337	99501	91620	36218

Lisa 11 Tulu ettevõtlusest

(eurodes)

	2020	2019
Trükiste ja kirjatarvete müük	194 567	345 577
Kirjastamine	7 490	12 626
Kokku tulu ettevõtlusest	202 057	358 203

Lisa 12 Sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud

(eurodes)

	2020	2019
Tööjõukulud	44 100	128 023
Kirjastamiskulu	47 520	106 801
Kokku sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud	91 620	234 824

Lisa 13 Tööjõukulud

(eurodes)

	2020	2019
Palgakulu	54 281	63 488
Sotsiaalmaksud	17 517	20 805
Litsentsitasud	0	0
Kokku tööjõukulud	71 798	84 293
Töötajate keskmine arv taandatuna täistööajale	6	6

Lisa 14 Seotud osapooled

(eurodes)

Saldod seotud osapooltega rühmade lõikes

	31.12.2020		31.12.2019	
	Nõuded	Kohustised	Nõuded	Kohustised
Tegev- ja kõrgem juhtkond ning olulise osalusega eraisikust omanikud ning nende valitseva või olulise mõju all olevad ettevõtjad	0	37	0	57

Kaupade ja teenuste ostud ja müügid

	2020		2019	
	Kaupade ja teenuste ostud	Kaupade ja teenuste müügid	Kaupade ja teenuste ostud	Kaupade ja teenuste müügid
Tegev- ja kõrgem juhtkond ning olulise osalusega eraisikust omanikud ning nende valitseva või olulise mõju all olevad ettevõtjad	1 144	1 164	11 163	11 144

Tegev- ja kõrgemale juhtkonnale arvestatud tasud ja muud olulised soodustused

	2020	2019
Arvestatud tasu	14 400	14 400

Juhatuse esimehe 2020.aasta töötasu (14400 eurot)
Teisi tegevliikmeid 2020.aasta jooksul tasustatud ei ole

Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 18.05.2021

Emakeele Sihtasutus (registrikood: 90013621) 01.01.2020 - 31.12.2020 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
TOOMAS VÄLJATAGA	Juhatuse liige	18.05.2021

SÕLTUMATU VANDEAUDIITORI ARUANNE

Emakeele Sihtasutus nõukogule

Oleme üle vaadanud Emakeele Sihtasutus raamatupidamise aastaaruande, mis sisaldab bilanssi seisuga 31.12.2020, nimetatud kuupäeval lõppenud majandusaasta kohta koostatud tulemiaruanne, netovara muutuste aruanne ja rahavoogude aruanne, raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud oluliste arvestuspõhimõtete kokkuvõtet ning muid selgitavaid lisasid. Ülevaadatud raamatupidamise aastaaruanne on esitatud lehekülgedel 4 kuni 14.

Juhtkonna vastutus raamatupidamisaruannete eest

Juhtkond vastutab selle eest, et see raamatupidamise aastaaruanne koostatakse ja esitatakse õiglaselt kooskõlas Eesti finantsaruandluse standardiga ning sellise sisekontrolli eest, mida juhtkond peab vajalikuks sellise raamatupidamise aastaaruande koostamiseks, mis on vaba olulisest, kas pettusest või veast tingitud väärkajastamisest.

Vandeaudiitori kohustus

Meie kohustuseks on avaldada kokkuvõtte raamatupidamise aastaaruande kohta. Ülevaatus viidi läbi kooskõlas ülevaatuse töövõtude rahvusvahelise standardiga (ISRE) (Eesti) 2400 (muudetud) "Möödunud perioodide finantsaruannete ülevaatamise teenus". ISRE (Eesti) 2400 (muudetud) nõuab meilt kokkuvõtte tegemist selle kohta, kas me oleme saanud teadlikuks millestki, mis paneks meid uskuma, et raamatupidamise aastaaruanne tervikuna ei ole kõigis olulistes osades koostatud kooskõlas rakendatava finantsaruandluse raamistikuga. Selle standardi kohaselt oleme ka kohustatud järgima asjasepuutuvaid eetikanõudeid.

Raamatupidamise aastaaruande ülevaatus kooskõlas ISRE (Eesti) 2400-ga (muudetud) on piiratud kindlust andev töövõtt. Ülevaatuse käigus viiakse läbi protseduurid, mis eelkõige tähendab järelepäringute tegemist juhtkonnale ja teistele isikutele majandusüksuses (nagu asjakohane) ja analüütiliste protseduuride rakendamist, ning hangitud tõendusmaterjali hindamist.

Ülevaatuse käigus läbiviidud protseduurid on palju vähem mahukad kui rahvusvaheliste auditeerimise standarditega kooskõlas tehtud auditi käigus läbiviidud protseduurid. Seetõttu ei avalda me nende finantsaruannete kohta auditiarvamust.

Kokkuvõtte

Ülevaatuse põhjal ei saanud me teadlikuks millestki sellisest, mis paneks meid uskuma, et raamatupidamise aastaaruanne ei esita kõigis olulistes osades õiglaselt Emakeele Sihtasutus finantsseisundit seisuga 31.12.2020 ning sellel kuupäeval lõppenud majandusaasta finantstulemust ja rahavoogusid kooskõlas Eesti finantsaruandluse standardiga.

/digitaalselt allkirjastatud/

Merike Laur

Vandeaudiitori number 256

OÜ Probatus

Audiitorettevõtja tegevusloa number 95

Saue tn 5, Haapsalu linn, Haapsalu linn, Lääne maakond, 90503

18.05.2021

Audiitorite digitaalallkirjad

Emakeele Sihtasutus (registrikood: 90013621) 01.01.2020 - 31.12.2020 majandusaasta aruandele lisatud audiitori aruande on digitaalselt allkirjastanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
MERIKE LAUR	Vandeaudiitor	18.05.2021

Tegevusalad

Tegevusala	EMTAK kood	Põhitegevusala
Raamatukirjastamine	58111	Jah

Sidevahendid

Liik	Sisu
Telefon	+372 5035489
E-posti aadress	toomas@eki.ee